

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Petra Hatalu a sudcov JUDr. Štefana Michálika a JUDr. Daniela Hudáka na neverejnom zasadnutí 1. júna 2011 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti vyžiadanej osoby **T. M.** proti uzneseniu Krajského súdu v Nitre z 20. mája 2011, sp. zn. 3 Ntc 1/2011, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **T. M. s a z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e

Predseda senátu Krajského súdu v Nitre na základe návrhu krajského prokurátora v Nitre z 20. mája 2011, sp. zn. 2 KPt 24/2011, uznesením z 20. mája 2011, sp. zn. 3 Ntc 1/2011, podľa § 15 ods. 1, ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zákon o EZR“) vzal zadržaného **T. M.**, nar. **X.**, trvale bytom **X.**, naposledy bytom **I.**, u **E. S.**, okres **K.**, **S.**, štátneho príslušníka Maďarskej republiky do predbežnej väzby s tým, že táto mu začala plynúť dňa 19. mája 2011 od 23.55 hodiny a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Nitre.

Proti tomuto uzneseniu zahlásil vyžiadaný **T. M.** hneď po jeho vyhlásení sťažnosť, a to z dôvodov z jeho strany v danej veci už skôr uvedených (č. l. 33 – 34 spisu).

Vyžiadaný poukázal predovšetkým na tú skutočnosť, že o vydaní európskeho zatýkacieho rozkazu nevedel, býva na území **S.** u svojej družky, s ktorou má dcéru, pravidelne chodíva do **M.**, pričom viackrát bol aj kontrolovaný políciou, či už v **M.** alebo v **S.**. Tiež keď minulý rok v júni požiadal o vydanie občianskeho preukazu v **K.**, tento mu bol riadne vydaný a nebol upozornený na nejaké problémy. V tomto období dostal pritom aj vodičský preukaz. Ako ďalej podotkol, štátna polícia v obci **P.** má navyše poznatky o jeho bydlisku v **I.**, na území **S.**.

Záverom poznamenal, že ak bude prepustený, dostaví sa na každé predvolanie príslušného orgánu Maďarskej republiky.

Spisový materiál v posudzovanej veci bol prostredníctvom Krajského súdu v Nitre 25. mája 2011 predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky za účelom rozhodnutia o sťažnosti vyžiadaného.

Najvyšší súd Slovenskej republiky v súlade s § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia ako aj konanie tomuto výroku predchádzajúce a zistil, že sťažnosť vyžiadanej osoby T. M. **nie je dôvodná.**

Z formuláru typu A, M vyplýva, že 2. marca 2009 bol pod č. 1.B.454/2007/39 Mestským súdom Eger, Maďarská republika vydaný európsky zatýkací rozkaz na T. M., a to za účelom jeho vydania na trestné stíhanie pre trestný čin: 2x závažný čin sprenevery, 5x falšovanie a pozmeňovanie dokumentov, 2x úverový podvod podľa § 318 ods. 6 písm. b/, § 330, § 276 Maďarského Trestného zákona, za ktoré mu hrozí trest odňatia slobody až na 8 rokov.

T. M. bol zadržaný 19. mája 2011 o 23.55 hod. príslušníkmi Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Komárne a 20. mája 2011 o 12.40 hod. podal krajský prokurátor v Nitre na Krajský súd v Nitre návrh na jeho vzatie do predbežnej väzby. Na podklade tohto návrhu vydal potom predseda senátu uvedeného súdu po predchádzajúcom výsluchu vyššie menovaného napadnuté uznesenie.

Podľa § 13 ods. 1 zákona o EZR príslušníci Policajného zboru zadržia osobu, ktorej prítomnosť bola zistená na území Slovenskej republiky a na ktorú bol vydaný európsky zatýkací rozkaz alebo vyhotovený záznam podľa § 3 písm. l/ a jej zadržaniu nebráni prekážka podľa § 12. Príslušníci Policajného zboru oboznámia zadržanú osobu s dôvodmi jej zadržania a poučia ju o práve zvoliť si obhajcu a o práve na tlmočníka. O zadržaní osoby informujú bezodkladne prokurátora príslušného podľa § 11 ods. 1. Prokurátor o zadržaní vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky informuje bezodkladne justičný orgán štátu pôvodu.

Podľa § 11 ods. 1 zákona o EZR je na začatie konania o európskom zatýkacom rozkaze príslušná krajská prokuratúra, v ktorej obvode bola vyžiadaná osoba zadržaná alebo jej bola inak obmedzená osobná sloboda.

Podľa § 13 ods. 2 zákona o EZR ak prokurátor do 48 hodín od zadržania neprepustí zadržanú osobu, podá v tejto lehote súdu návrh na jej vzatie do predbežnej alebo vydávacej väzby, ku ktorému pripojí európsky zatýkací rozkaz, alebo ak ten nie je k dispozícii, záznam; záznam má do doručenia európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako európsky zatýkací rozkaz. Ak prokurátor osobu prepustí, informuje o tom útvar SIRENE; ak tento útvar nie je príslušný konať, postúpi informáciu útvaru INTERPOL.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o EZR je **účelom predbežnej väzby** zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky, pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o EZR sudca krajského súdu rozhodne do 48 hodín od odovzdania zadržanej osoby o návrhu prokurátora na jej vzatie do predbežnej väzby. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. 1/. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca v uvedenej lehote zadržanú osobu nevezme do predbežnej väzby, prepustí ju na slobodu.

Podľa § 15 ods. 3 zákona o EZR je na konanie podľa odseku 1 príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Podľa § 14 ods. 1 zákona o EZR v konaní o európskom zatýkacom rozkaze musí mať vyžiadaná osoba obhajcu.

Podľa § 14 ods. 2 zákona o EZR vyžiadaná osoba má v konaní o európskom zatýkacom rozkaze právo na tlmočníka a prekladateľa.

Podľa § 4 ods. 3 zákona o EZR ak sa žiada o vydanie pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze príslušným orgánom štátu pôvodu označený priradením k jednej alebo viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 4, vykonávajúci justičný orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky s prihliadnutím na vyššie uvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenia po preskúmaní príslušného spisového materiálu napokon dospel k takému záveru, že krajský súd rozhodol správne a v súlade so zákonom, keď vzal vyžiadaného T. M. do predbežnej väzby.

Na rozdiel od odôvodnenia napadnutého rozhodnutia, na ktoré sa inak v zásade odvoláva, však považuje za potrebné upozorniť na tú skutočnosť, že v predloženej fotokópii európskeho zatýkacieho rozkazu v maďarskom jazyku je vyznačená jedna z kategórií trestných činov v zmysle § 4 ods. 4 zákona o EZR, konkrétne kategória uvedená pod písm. t/ („*podvodné konanie*“).

V súvislosti s predmetným rozhodnutím mu zároveň nedá nepoukázať na zrejmy „preklep“ nachádzajúci sa na str. 2, kde je ako štát pôvodu nesprávne označená Česká republika.

Vzhľadom na vyššie uvedené Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, že sťažnosť vyžiadaného T. M. ako nedôvodnú zamietol (§ 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por.).

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.

V Bratislave 1. júna 2011

JUDr. Peter H a t a l a, v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová